

國際重要的歷史和現況 圖書館

黃端儀譯著

臺灣 學生書局



國際重要圖書館 的 歷史和現況

黃端儀譯著

臺灣學生書局印行

國際重要圖書館的歷史和現況

譯著者：黃 端 儀

出版者：臺灣學生書局

本書局登：行政院新聞局版臺業字第一一〇〇號
記證字號

發行人：丁 文 治

發行所：臺灣學生書局

臺北市和平東路一段一九八號
郵政劃撥帳號二四六六號
電話：3211097, 3413467

定價 精裝新臺
平裝新臺

中華民國七十一年七月初版

中華民國七十二年五月再版

0209 版權所有・翻印必究

王 序

圖書館事業在各先進國家中業已形成一社會的公器，亦被視為一國文化教育發展的標竿。尤其二次大戰之後，由於學術發展與資料激增的影響，各國無不大力發展圖書館事業，改進其管理制度，擴大其服務範圍。有些國家更建立全國性資訊系統，以加強資訊的儲集與傳佈。

圖書館的設置，可分為國家圖書館、公共圖書館、學術圖書館、學校圖書館與專門圖書館等五類，各有其不同的功能。國家圖書館以依法存繳國家出版品、編製國家出版目錄，並輔導全國圖書館事業之發展為其任務，而其館藏多博涵廣收，兼容並包。公共圖書館以所在地區中之全體民衆為其服務對象，以保存文化

記錄，推行社會教育，傳佈知識消息，以及倡導正當休閒活動爲其要務。學術圖書館指大學及研究性的圖書館而言，以配合教學，協助研究爲其主要任務，而其館藏亦多廣博精深，切合教學研究需要。學校圖書館則指中、小學圖書館而言，以配合教學，培養學生閱讀習慣及興趣，教導學生利用圖書館之知識爲要。至專門圖書館則指屬於機關團體之圖書館，或爲特殊讀者所設置，或屬專門蒐集特殊資料之圖書館而言，其任務則在配合各機關業務或讀者之特殊需要爲主。以上五種圖書館各具不同的功能，提供各層面的圖書館服務。

黃端儀女士在中央圖書館服務多年，對圖書館學之理論與實務深具研究心得與經驗，公餘之暇，勤於譯著，近將十餘年來先後在本館館刊發表各國圖書館介紹文章廿餘篇，輯印成冊。其中包括十六個國家的各類圖書館之歷史與現況，其內容不僅可綜覽各國圖書館發展之經緯，更對各類圖書館之任務相互參照比較，實爲一研究各國圖書館事業不可或缺之資料。近年來，圖書館學重視比較圖書館學之研究，就各國各類圖書館之組織型態、技術服務及讀者服務作比較分析，本書有助參考。

茲值本書付梓，謹贅數言，作爲介紹。

王 振 鵠

七十一年六月一日於中央圖書館

。新舊雜以，顯出圖書主學聯合由茲。涉參舟只，文與要與，冬亦
，重獸資更，隨介與爆計，有顯結選長館王論書圖央中立圖承又
。款爆垂辛，整資於內瑞，調立張前許師書本。懶疑此特
就書圖央中立圖館私藏藏黃

日三月六年一十

自 序

圖書館爲當代學術的重心，亦爲社教事業的支柱。世界各國的圖書館，均具有深厚的歷史淵源與日新月異的發展。本人曾在美國公教大學研究院專攻圖書館學。並在國外圖書館及我國中央圖書館等處服務多年。爲了研究的興趣，隨時採擷資料，從事撰寫或譯述，以介紹國際重要圖書館的歷史與現況，以供比較研究。這些專文，均先後於國立中央圖書館館刊等刊物發表。迄至七十年六月，計得二十三篇，其範圍包括美、加、英、法、德、意、奧、丹麥、冰島、埃及、伊朗、約旦、科威特、沙烏地阿拉伯、印度、巴基斯坦等十餘國的重要圖書館。均根據有關資料，或爲選譯，或爲綜合撰寫，一一詳述其歷史與現況。涉及既廣。資料

亦多，提要鉤玄，足供參考。茲由台灣學生書局出版，以廣流傳。又承國立中央圖書館王館長振鵠賜序，指教與介紹，更資增重，併此致謝。本書倘有疏誤之處，海內外賢達，幸垂教焉。

黃端儀 序於國立中央圖書館

民國七十一年六月三日

余在中央圖書館服務多年，對圖書館學之研究與實踐，深感興趣。公餘之暇，動於譯著，近將十餘年來先後發表之有關圖書館學之論文，輯印成冊。其中包括十八篇關於各國圖書館之歷史與現況，其內容不僅可窺覽各國圖書館發展之概況，更對各類圖書館之任務相互參照比較，頗有研究之參考價值。茲將本書內容略述如下：第一章，論圖書館之起源與發展；第二章，論圖書館之功能與服務；第三章，論圖書館之組織與管理；第四章，論圖書館之經費與設備；第五章，論圖書館之讀者服務；第六章，論圖書館之社會教育；第七章，論圖書館之國際合作；第八章，論圖書館之未來展望。本書內容豐富，資料翔實，對於圖書館學之研究與實踐，均有極大之貢獻。余深感王館長之厚愛，特將此書呈請出版，以資流傳。此致謝。

目次

王 序.....	i
自 序.....	iii
(一)美國各圖書館現藏之東亞資料.....	1
(二)美國教育衛生福利部圖書館的過去和現在.....	53
(三)美國克利夫蘭公共圖書館的現況與發展.....	77
四洛杉磯公共圖書館.....	91
(五)美國匹茲堡卡內基圖書館.....	101
(六)美國圖書館及傳播學國家委員會法案.....	107
(七)加拿大的國立圖書館.....	113
(八)英國圖書館全貌.....	117

(九)大英圖書館的新面貌	133
(十)牛津大學圖書館的歷史和現況	151
(十一)法國國家圖書館全貌	161
(十二)西德公共圖書館的發展	179
(十三)佛羅倫斯各類圖書館的歷史與現況	199
(十四)奧國國家圖書館概況	223
(十五)丹麥的圖書館和圖書館協會	233
(十六)冰島各類圖書館的歷史與現況	251
(十七)埃及圖書館的發展歷史及其現況	277
(十八)伊朗圖書館的歷史和發展	297
(十九)約旦圖書館的歷史發展和現況	339
(二十)科威特的圖書館全貌	357
(二十一)沙烏地阿拉伯的公共圖書館和專門圖書館	371
(二十二)印度圖書館的發展	383
(二十三)巴基斯坦的圖書館	405

美國各圖書館現藏之東亞資料

這是一個衆所週知的事實，世界上各國之中，東亞諸國，不僅有其悠久的歷史紀錄與書籍的最早刊印，而其出版物之貯藏，亦極豐富。據拉脫雷特教授（Prof. Kenneth S. Latourette）的估計：中國的出版品在十九世紀之末已超過全球其他所有國家出版品的總數。或者大概是在這種情況下，過去數十年間美國圖書館的東亞資料曾在堅固的基礎上激增到可觀的水準；當東亞的研究正經歷一個快速拓展的時候。現在美國約九十三所圖書館的東亞資料，共計七百萬冊以上，可算得是東亞諸國本土以外的最豐富而又最佳的東亞藏書了。

不幸的很，至今並沒有全國性的努力，以對美國圖書館這些

東亞資料作書目的控制。這個問題不僅嚴重的阻礙了陸續增加的專家和學生們從事東亞的研究，而且迫使所有東亞圖書館分別的去處理他們自己的資料，實在浪費極了。也許在其他許多問題中，最大的阻礙乃是缺乏一個全國的資料發展計劃，以及對現有資料在財政資助的短絀；由於近年來，所有的大學都感到外來基金的不易獲得，以及內部財源的減少。簡言之，雖然美國圖書館收藏東亞資料的發展已達到空前的程度，足可支持全國性的東亞研究，然而隨著而來的問題，也給各學術界、政府，與所有東亞研究節目帶來一種危機。

目前對於上述的這些問題，迄無適當的解決辦法。惟對正在從事東亞研究或對東亞研究具有興趣的人們，了解其現況是極其重要的。因此，本文的目的乃就有關東亞資料的現況，分別就其發展、採訪與編目、人員與財源、地理分佈、服務、和東亞圖書館資料的利用等方面，提供一般的介紹。而且對於那些收藏東亞資料較為完善而能適當的支持東亞研究節目的圖書館，並特別簡介其現況。最後，並將檢討主要的問題，以及當前對於解決這些問題的努力，和未來希望的分析。

一、一般現況

1. 資料的統計

以北美而言，現有東亞圖書館九十三所。其中八十九所是位於美國，其他三所在加拿大，另一所在墨西哥。此一數字，較之

錢存訓教授 (Prof. T. H. Tsien) 於一九六七年所作之調查時，已增加了三十所。在美國的八十九所東亞圖書館之中，六十六所是在大學和學院的圖書館，六所是在聯邦圖書館 (Federal Libraries)，七所是在公共圖書館，另有十所是在博物院和專門圖書館。這些圖書館藏書數量不一：其中十四所藏書為十萬至一百萬冊；另十四所藏書為五至十萬冊；其餘六十一所藏書則在五萬冊以下。截至一九七七年六月三十日止，這九十三所藏書的總額共計約二百七十七萬種，七百二十三萬冊。其中中文書佔百分之六十，日文書佔百分之三十六，韓文書佔百分之三，其他東亞語文如滿、蒙、西藏文等的書約佔百分之一。

這九十三所藏書之中，以中文書為主力。其中八十六所藏有中文書，七十六所藏有日文書，而韓文的資料則僅有二十三所收藏。

現存的東亞資料，包括手抄本、檔案、專著、期刊、報紙、顯微縮影、地圖等等。就內容而言，則包括了人類智識的各類科目：如人文科學、社會科學、科學與技術、以及醫學等，而以人文科學和社會科學為其主幹。

正如錢存訓教授所說：「書籍的種類及其數量並不足以反映某一個圖書館的特別強度。」因此，在後面討論到個別圖書館的現況時，有關善本書及特別的珍藏品，亦將論及。

2. 發展與採編

美國的圖書館在發展東亞資料上，在一九六〇年代已達到了最高峯。據錢存訓教授一九七〇年所作的調查，在一九六九至一

九七〇會計年度結束時，中、日、韓和其他東亞語文書籍，在七十一所圖書館中已超過五百萬冊。一九六〇至一九七〇的十年間所蒐集的藏書，約等於一九六〇年以前的一百年間所蒐集藏書的總數。事實上，一九六〇年乃是美國的私人基金會、聯邦政府、大學和研究機構自身開始在美國大量的資助亞洲和其他區域的研究。因而刺激了美國各圖書館對非西方語文的資料的快速增長。在一九六〇年以前，美國各圖書館中，約有二十所東亞圖書館。自此以後，七十三所新的東亞圖書館設立起來了，它們大多數是設在大學和學院的圖書館內。

儘管東亞圖書館在美國圖書館中自一九六〇年以來曾積極增加，然而自一九七〇年以後資料成長卻減少了。例如：一九七一至一九七五年的每年平均增加量為二十六萬五千冊，但較之一九六六至一九七〇年每年增加三十萬零三千冊的數量已降低了百分之十三。這種下降的趨勢的主要原因乃在費用的增高，美元的貶值，和一般預算的削減所致。在最近五年之間，每年約有十所東亞圖書館收購書籍一萬至三萬冊；另有十所，則為五千至一萬冊。其他的每年的購書量則少於五千冊。

在所有的東亞圖書館中，分類編目是一種費錢而困難的工作。其主要的原由乃是東亞的語言是不同於西方的語言。因此，它們的分類既複雜而又不相同於英美所實行者。另一重要的因素便是缺乏一個現代的全國目錄和參考的工具書，來檢索過去和現在的出版品（日本卻是例外）。因為既沒有為東亞出版物的全國聯合編目，又沒有全國期刊聯合目錄，個別的東亞圖書館，就只好各自編目了。在一九六〇年代，各東亞圖書館的藏書，需要原

始編目者約在百分之八十五以上，尤以中文書爲然。近年來由於國會圖書館對日文出版物的合作編目（Share-catalog Program），和「中文出版物的合作編目」（Chinese Cooperative Catalog）出版後，目前東亞圖書館採用國會圖書館有關東亞出版物的編目卡片的平均率是：中文爲百分之四十一，日文爲百分之六十七，韓文爲百分之三十九，其他所有的語文爲百分之五十四。換句話說，時至今日，東亞圖書館仍舊需要作原始編目的書，約佔全部採購書籍之一半。因此，一位編目員每年的編書量在六百至二千種之間。而平均爲一千種，約計一千六百冊。如果那位編目員配有一位書記以擔任羅馬拼音、分類、打字、書寫、貼標籤、和排片等工作，他（她）就平均每年可編目二千種，約計三千二百冊。

在選書和購買東亞出版物方面，每一專業人員，倘有書記爲之協助，就能處理一至五千種的書籍。或者平均來說，他們每人每年可以處理二千種約計三千冊左右。

總之，東亞圖書館獲得的書籍，遠超過它們所能編目者。直至一九七五年會計年度之末，在六十所東亞圖書館中，約有二十五萬種共計五十萬冊以上的書還沒有編目。

3. 人事與財政

根據一九七六年出版的最近調查，在六十八所設有東亞圖書館的文教機構中，其工作人員共計四百五十三位。其中一半以上（二四二人）是專業圖書館員。他們擔任行政、書目、編目、採訪、以及參考等工作。其餘的職員（二一一人），則是由專業館

員督導下的助理員工。他們擔任打字、抄寫、貼標籤、排片和裝訂等工作。這四百五十三位人員中，工作於中文資料者有二〇六人（百分之四十六）、工作於日文資料者有一六〇人（百分之三十五）、工作於韓文資料者有二十九人（百分之六），其餘（百分之十三）則負責其他所有的語文，包括西文在內。

在這四五三位東亞圖書館人員之中，計有一二二位（百分之二十五）是擔任採購的工作，包括選書、書目的確定、訂購、和獲得資料等。二〇五人（百分之四十六）則擔任技術服務的工作，包括羅馬拼音、分類、編目、打字、抄寫、排片、貼標籤、和裝訂等。另有一二六人（百分之二十九），則擔任公共服務方面的工作，包括參考、書刊流通、保養和行政等。

一九七四至一九七六年之間，東亞圖書館計有二十八個空缺，較之五至十年前每年約有三十至七十五個空缺的數目，則減少了很多。但是對於富有經驗和高度訓練的圖書館員，則較前更為需要。例如這二十八個空缺之中，約有十二個空缺為主任或組長之類的。

談到這裏，有人也許想知道多少錢是用來資助東亞藏書？像旁的東西一樣，在最近數年之間，用於東亞圖書館的經費增加極為快速。一九六〇至一九七〇年，發展和維持東亞圖書館的總數是三千五百萬美元。但在一九七〇至一九七五年的五年之間，卻一共花費了三千四百萬美元，這筆數約與前十年間所有的總數相等。其中人事費較之資料的費用增加得更快。例如：每年的平均人事費在一九六五至一九七〇年為二百五十萬美元；而一九七〇至一九七五年則為四百五十萬美元，增加了百分之八十二。至於

資料費用，一九六五至一九七〇年平均每年約爲一百四十萬美元；而一九七〇至一九七五年則爲二百萬美元，也增加了百分之四十一。在過去的十年間，約有百分之九十的經費支持是來自各大學本身，僅有百分之十是來自聯邦政府和基金會。

4. 地理的分佈與服務及使用

因爲東亞圖書館的設置是爲了支持研究院的研究，很自然的，主要的東亞圖書館都是被那些具有廣泛的東亞研究節目和大量東亞專家的大學發展的。因此東亞資料的地理分佈是不平衡的，但卻與東亞專家的分佈是一致的。在美國的八十九所東亞圖書館，九所（其中藏書二十萬冊以上者二所，五至十萬冊者二所，五萬冊以下者五所）是在新英格蘭區域。這些東亞圖書館所藏的東亞資料，約佔全國所藏的百分之十五。而住在該地區的東亞專家，約佔所有三千位的百分之十。

大西洋中部區域，共有十八所東亞圖書館（其中藏書二十萬冊以上的三所，五至十萬冊的二所，五萬冊以下的十三所），約佔全美東亞資料的百分之十九。住在那裏的東亞專家則佔百分之二十四。

大西洋南部區域，共有十四所東亞圖書館（其中藏書二十萬冊以上的一所，五至十萬冊的二所，五萬冊以下的一所），約佔全美所藏東亞資料的百分之二十一，住在那裏的東亞專家則有百分之十四。

中央東北區域，共有十七所東亞圖書館（其中藏書二十萬冊以上的二所，十至二十萬冊的一所，五至十萬冊的三所，五萬冊以下的

十一所），約佔全美所藏東亞資料的百分之十六，那裏所住的專家則有百分之二十一。

太平洋區域，共有二十所東亞圖書館（其中藏書二十萬冊以上的三所，十至二十萬冊的二所，五至十萬冊的一所，五萬冊以下的十四所），約佔全部資料的百分之二十二，而那裏所住的專家，約佔百分之十九。

中央西北、中央東南、中央西南和山地各州則僅有東亞圖書館十一所（其中藏書五至十萬冊的四所，五萬冊以下的七所），所藏資料僅佔全美百分之七，但居住在該地區的東亞專家，則達百分之十二。

由此可見，美國大多數的東亞圖書館（包括其中最主要的），都集中在東北、中西部和太平洋區域。那些地區正是許多著名大學的所在地。近年來，美國其他地區許多大學，也都開設東亞研究的課程，可是並沒有圖書館的設備。因而那裏的學者們，無疑的很難得到他們在教學和研究上所需要的資料。

有了這許多東亞藏書的寶庫，讀者們也許很希望知道它們所給予的服務。概括的說，大學和學院圖書館不僅把它們所藏的東亞圖書開放給教職員和學生，而且開放給來訪的學者和特殊的讀者。那些外來的學者和讀者，往往佔了全部讀者的三分之一甚至一半。他們包括了附近大學和學院的教職員和研究生、以及外國來訪的學者、與工商業社團的研究員與政府工作人員等。

東亞圖書館的流通量通常是受到藏書量以及東亞專家和註冊學生多寡所影響。一九七四至一九七五年最大的六所東亞圖書館每館流通了三萬至六萬冊。另有十一所則流通了一萬至二萬冊。